Seventeen

No.5

TEENERS FROM HOLLAND

YOUNG, FREE & SHAMELESS

Seventeen

TEENERS FROM HOLLAND

No.5

MODELS WANTED

Are you young, goodlooking and without inhibitions? SEVENTEEN can start YOUR career in modelling! Send a recent photograph of yourself to:
SEVENTEEN
P.O. Box 10979
1001 EZ AMSTERDAM

EINDREDAKTIE: MICHEL VAN DIJK

LAY-OUT EN MONTAGE: GRAFILITH (NAARDEN)

LITHOGRAFIE: BULITHO ALMERE

DRUK: VAN WEEZEP (NAARDEN)

DISTRIBUTIE: INTEX AMSTERDAM

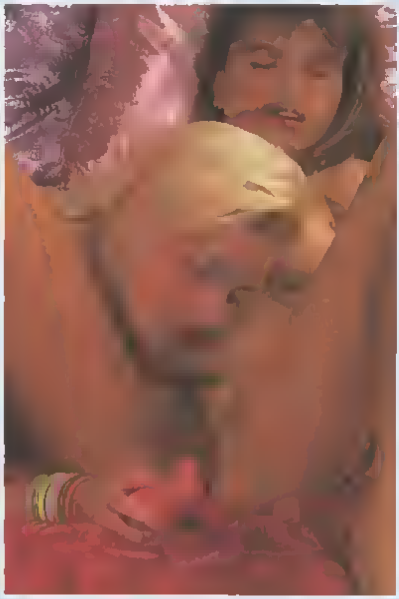
UIGEVER COER'EST

Copyright Teeners From Holland

90.02 12 (verschijnt 4x per jaar)

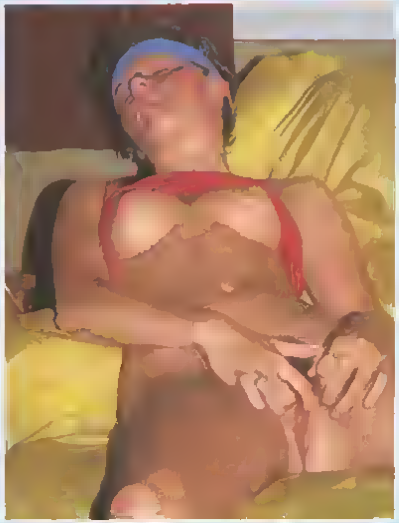
Erica

Sindy



Sonja & Dorna

Myra, Nana & Chrissie



Sandy

Marijke

Sonja & Dorna

LESBISCHE LIEFDE OP DE TIENERKAMER.

LESBIAN LOVE IN THE TEENER ROOM

LESBISCHE LIEBE IM TEENERZIMMER

L'AMOUR SAPHIQUE A L'AGE TENDRE

Een regenachtige middag Je hoeft niet naar school en huiswerk heb je ook niet. Wat is er dan leuker dan je beste vriendin eens op te zoeken voor een vrijpartijtje?

A rainy afternoon No school and no homework Can you think of anything finer than to visit your best friend to make love?

Ein regnerischer Nachmittag Keine Schule heute und keine Aufgaben. Kannst Du etwas schöneres Dir denken als Deine beste Freundin zu besuchen für eine kleine Liebelei?

Il pleut, cet après-midi-là il n y a pas classe et t as pas de devoirs Quoi de plus chouette alors que d aller voir ta meilleure copine pour un peu d amour saphique.

Dorna laat er geen gras over groeien Het lijkt haast alsof ze Sonja aanrandt, zo wild doet ze!

Dorna proceeds to action It almost looks as if she assaults Sonja, so fiercely she goes at her friend!

Dorna lässt dem Gedanken die Tat folgen Es sieht fast aus alsob sie Sonja vergewaltigt, so wild benimmt sie sich!

Dorna ne perd pas de temps C est comme si elle voulait violer son amie Sonja!

Maar dan neemt Sonja het initiatief, en begint haar blonde vriendin eens lekker op te vrijen, op elke centimeter huid vlinderachtige kusjes drukkend.

But then Sonja takes the initiative. She starts rousing her blond friend still more, blowing butterfly-like kisses on every centimeter of her skin.

Doch dann ergreift Sonja die Initiative. Sie beginnt damit ihre blonde Freundin mal richtig zu erregen, bedeckt jede Zentimeter ihrer Haut mit schnellen flüchtigen Küsschen

Peu après, c'est Sonja qui reprend l'initiative. Elle couvre la peau lisse et souple de sa copine de baisers ardents.

Langzaam daalt Sonja s tong af naar Dorna's inmiddels goed natte spleetje, dat bijna smeekt om gelikt te worden Nou, Sonja is het graag ter wille!

Slowly very slowly, Sonja's tongue goes down to Dorna's slit It is wet, it almost begs to be licked Well, Sonja is only too eager to fulfil that wish!

Langsam gleitet Sonja's Zunge nach Dorna s Spalte, die inzwischen klatschnass geworden ist und die fast bettelt um geleckt zu werden- Nah, Sonja macht das gerne!

Lentement la langue de Sonja descend vers la fente déjà très mouillée de Dorna Une fente qui ne demande qu'a être dor lotée!

Met lange halen van haar geoefende tong bewerkt ze de schaamlipjes en t klitje tot Dorna zacht kreunt .

With long strokes of her knowing tongue she works on the tender cuntlips and the tiny clit until Dorna softy moans...

Mit langen Strichen ihrer geübten Zunge bearbeitet sie die kleinen Schamlippen und die Klitoris bis Dorna ganz leise stöhnt...

A grands coups de langue, Sonja travaille en experte l'adorable petit sexe de Dorna La coquine en glousse de plaisir

En dat wordt nog veel erger als Sonja hun speelkameraadje tevoorschijn haalt en het ding zoemend van wellust in Dorna's kerfje laat verdwijnen!

And that becomes much more intensive when Sonja gets their "little playmate" and lets it disappear in Dorna's mini cleft, lustily zooming!

...und es wird noch viel intensiver wenn Sonja ihren 'Spielkamerad' hervorzieht und das wohllustig summende Ding in Dorna's Möse verschwinden lässt!

Quand enfin Sonja sort leur petit jouet preféré, Dorna ne sait plus ou donner de la tête. Sans faillir l'objet ronronnant trouve la petite grotte de Dorna.

Dan is het Dorna's beurt om haar vriendin te verwennen en Sonja komt bijna onmiddellijk klaar!

Then it is Dorna s turn to spoil her friend and Sonja comes almost immediately!

Dann ist Dorna dran um ihre Freundin zu verwöhnen und Sonja kommt fast sofort!

Puis c'est le tour de Dorna de s occuper du plaisir de sa copine bien-aimée Sonja jouit presque instantané ment!

Wat is er fijner dan in elkaars armen te liggen en jezelf van het ene hoogtepunt naar het andere te brengen?

What can be finer than to nestle in each other's arms and to get yourself from one climax to the other?

Was ist schöner als in einander's Armen zu liegen und Dichselbst vom einen Höhenpunkt zum anderen zu treiben?

Quoi de plus beau que d'être dans les bras l'une de l'autre, et de jouir coup sur coup.. sur coup...?

Sandy

"DAT WARME WATER MAAKT ME BLOEDGEIL!"

"THAT WARM WATER MAKES ME AWFULLY HORNY!"

"DAS WARME WASSSER MACHT MICH MESSERSCHARF!"

"L'EAU CHAUDE ME REND FOLLE DE PLAISIR!"

Wat leuk dat jullie bij me langskomen Hebben jullie ook zo'n zin in een frisse duik? Ga dan met me mee!"

'How nice of you to drop in on me How about a cool dive? Come on then!'

"Wie nett dass Ihr mal vorbeikommt Möchtet Ihr auch so gerne mal einen frischen Kopfsprung machen? Komm doch mit!

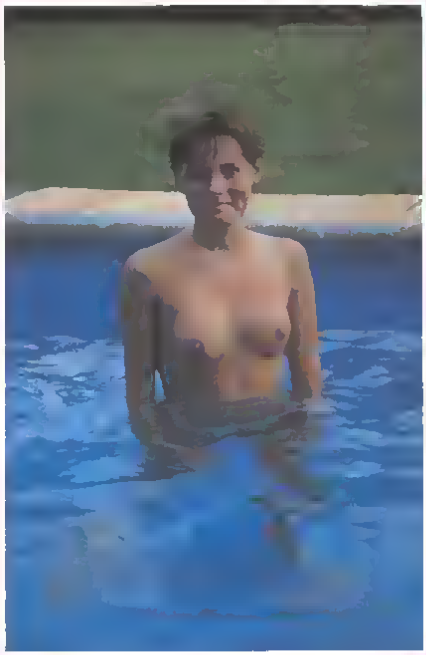
'Sympa, de venir me voir! Venez on se met à l'eau pour se rafraîchir les idées!

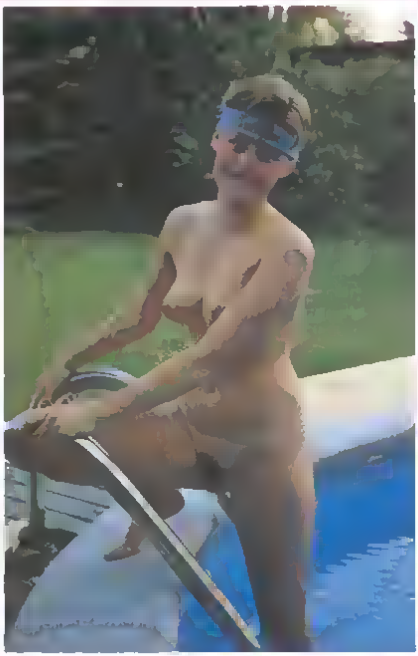
"Lekker he, dat water Weet je, ik word altijd bloedgeil als ik in dat warme water rondpoedel Het is net of je overal tegelijk gestreeld word .."

"Doesn't it feel good, the water? You must know, I always get awfully horny when I play around in that warm water. It is as if you are stroked everywhere at the same time..."

"Ach, wie herrlich doch, das Wasser Weisst Du, ich werde immer messerscharf wenn ich so im warmen Wasser herum pudele Alsoh man überall zugleich geliebkost wird,

"Elle est bonne, l'eau, non? Moi, l eau chaude, ça m excite toujours C est comme si on te caressait de partout!





'Moet je nou eens kijken hoe hard mijn tepeltjes geworden zijn! Ik geloof dat het nu echt tijd wordt voor een lekkere vingerbeurt...'

'Look at me now, how hard my nipples have got. I believe it s time for a good fin gering '

"Guck doch mal wie hart meine Warzen geworden sind Ich glaube, jetzt wird's Zeit für eine feine Fingerbehandlung..."

"Regardez le bout de mes seins durs comme tout! Je crois qu'il va falloir que je me caresse un peu..!"

"Zo, hier binnen zit ik tenminste wat rustiger. Kan ik mijn kutje eens lekker de aandacht geven die het verdient. Zachtjes met mijn vingers over het spleetje..."

"Well, indoors I am calming down a bit. I can give my cunt every attention it needs. I let my fingers go over my slit, softly..."

"Ach ja, hier drinnen sitze ich wenigsten was ruhiger. Kann ich meinem Fötzchen endlich die Betreuung geben die es verdient. Zärtlich lasse ich meine Finger meiner Spalte entlang gleiten..."

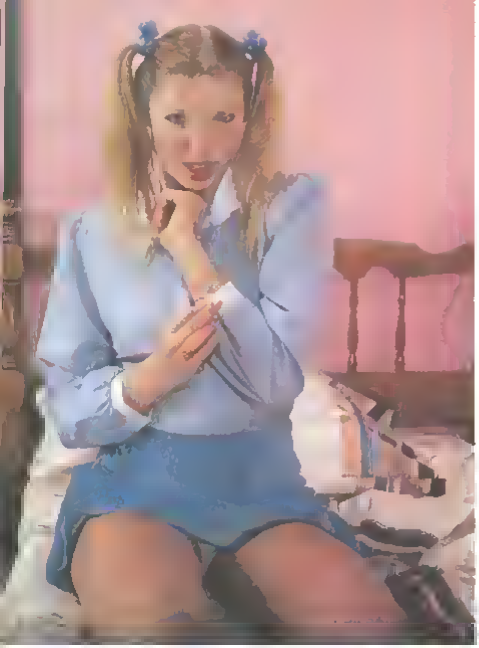
"Bon, ici on est plus tranquille. Maintenant je peux m'occuper de ma chatte sans être derangee! Voilà, je mets le doigt doucement..."

"...en dan dat zaalige knobbeltje masseren tot er een hele serie elektrische schokjes door je lichaam jagen. Net of je eventjes echt onder stroom komt te staan!

"...and then you massage that holy little knob until a whole series of electric shocks races through your body, just as if you're electrically charged for a few seconds only!"

"...und dann dieses himmlische Knöpfchen massieren bis eine ganze Reihe elektrischer Funkchen durch Deinen Körper sprüht!! Alsob man ein Moment, ganz, ganz kurz, wirklich unter Strom steht!"

"...et voilà que ma clitoune se lève déjà. Ça me fait comme de l'électricité dans le sexe - dans tout le corps, d'ailleurs!"



Erica

**LEKKER GLADGESCHO-
REN VINGEREN.**

**CLEAN-SHAVEN AND
THEN BEING FINGERED.
DELIGHTFUL!**

**GLATTRASIERT UND
BRANDHEISS!**

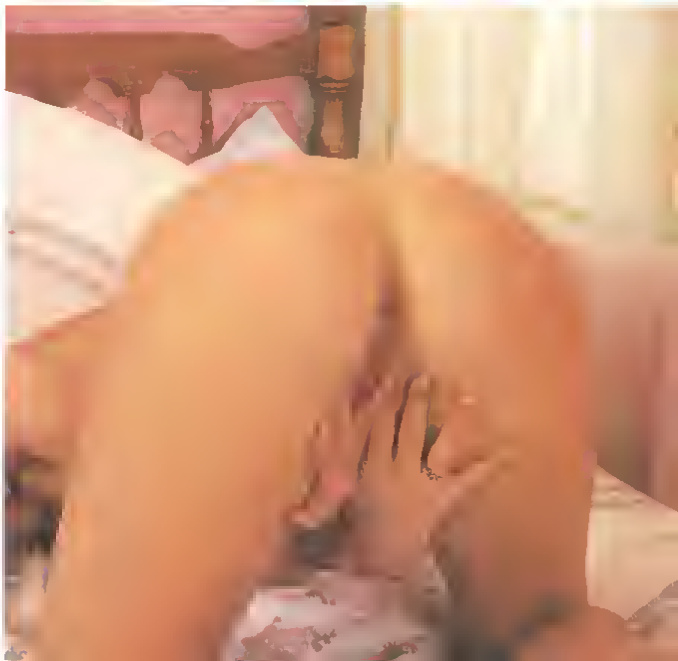
**CARESSES SUR SUR-
FACES LISSES**

"Met mijn kutje helemaal kaal voel ik me bloter dan ooit. Je voelt ook elke aanraking van je vingers."

"I feel more naked than ever with my clean-shaven cunt. You do feel every touch of your fingers."

"Nun mein Fötzchen ganz kahl ist, fühle ich mich nackter als nie zuvor. Und ich fühle auch jede Berührung meiner Finger."

"Avec ma fente rasee comme ça je me sens encore plus nue que jamais. Et tu sens bien chaque atouchement!"



"... en het duurt dan ook niet lang voor die lekkere krampen door je buikje jagen en je kutje doorweekt wordt!"

"... and it does not take long before those exciting waves break through your stomach and your cunt gets soaked!'

'... und es dauert auch nicht lange bevor Dir diese himmlischen Wellen durch den Bauch strudeln und Deine Fotze triefnass wird!"

"Alors, il ne me faut pas longtemps pour jouir, apres quelques instants deja je sens cette delicieuse crampe lubrique dans mon petit ventre, et je lâche mes jus!'

Myra, Nana & Chrissie

HETE SPELLETJES IN HET PARK

HOT GAMES IN THE PARK

HEISSE SPIELCHEN IM PARK

JEUX LUBRIQUES DANS LE PARC

Zo n warme zomerdag waarop de zon ongenadig op je neerbrandt en je hele tie nerlijf laat gloeien

Such a hot summerday when the sun burns you without mercy and makes your teenerbody glow

So ein heisser Sommertag wenn die Sonne erbarmungslos auf Dich nieder brennt und Deinen ganzen Teenerleib glühen lässt

C est une belle journée d'eté, et qu est-ce qu il fait chaud! Ça te met toute en chaleur!

Het is warm genoeg om naakt te zonnen, maar wie durft de eerste stap te zetten?

It is warm enough to sun in the nude but who dares to make te first move?

Es ist warm genug um nackt sonnen zu können, doch wer hat den Mut den ersten Schritt zu tun?

Avec cette chaleur il va de soi que le bain de soleil doit se faire a poil. Mais qui fera le premier pas?

Het is Nana die als eerste en bijna onopgemerkt haar hand in haar slipje schuift en zich vingert

It is Nana! Almost unnoticed her hand slips into her briefs and she starts fingering herself.

Es ist Nana, die als erste und fast unbemerkt die Hand in ihren Slip verschwinden lässt und sich fingert

C'est encore Nana qui glisse la première sa main dans sa culotte pour caresser ce petit bouton qui la déman ge !

Maar al gauw wordt haar goede voorbeeld gevolgd door Myra, die aangespoord wordt door Nana s heftige gekreun vanaf de bank even verderop!

But soon her good example if followed by Myra who is encouraged by Nana s hot moaning from the nearby bench

Doch bald wird ihrem guten Beispiel von Myra gefolgt, dazu gereizt durch das heis se Stöhnen von Nana von der Bank nebenan

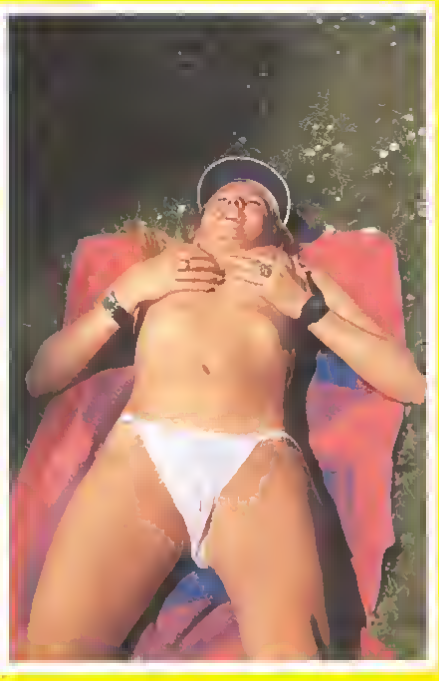
Myra a vite fait de suivre le bon exemple grace aux gemissements de plaisir de Nana!

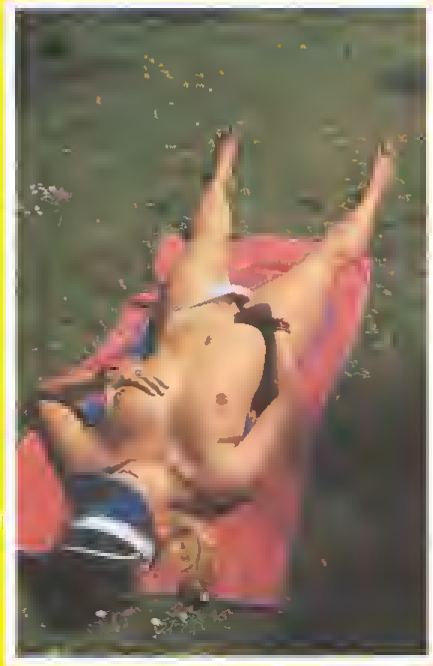
Ook Chrissie wordt aangestoken door de geile bui van haar vriendinnen Ze streelt haar stevige tietjes

And Chrissie too is carried away by her girl-friends horny mood She caresses her firm little tits .

Auch Chrissie wird durch die geile Stimmung ihrer Freundinnen mitgeschleppt Sie streichelt ihre harten Titten

Chrissie aussi se décide enfin de céder à l'ambiance de lubricite. Elle caresse doucement ses jolis nichons fermes et soup les .





en begint zichzelf dan steeds wilder en wilder te vingeren, en kleedt zich zelfs midden in het park helemaal uit!

until she starts fingering herself wilder and wilder and, oooh, undresses in the middle of the park Entirely!

und dann beginnt sie sich selbe zu fingern, wilder, immer wilder bis sie sich selbst auskleidet, mitten im Park, völlig!

et se met à se masturber frenetiquement! Puis elle se deshabille completement, en plein pare public!

In de beschutting van Nana s tieneriamer durven de meisjes echter veel verder te gaan

Protected by the intimacy of Nana s teenerroom, the girls dare to go much further

Im Schutz von Nana s Teenerzimmer wol len die Mädchen noch viel weitergehen

Mais ce n est que dans la chambre de Nana qu elles se sentent vraiment libres de se laisser aller

Ongegeneerd begint Chrissie haar tiener kutje voor te bewerken, en haalt dan haar vibrator tevoorschijn .

Without batting an eyelid, Chrissie starts preparing her teenercunt and then takes out her vibrator

Ungeniert widmet sich Chrissie der Vorbereitung ihrer Fotze und zieht dann ihren Vibrator hervor.

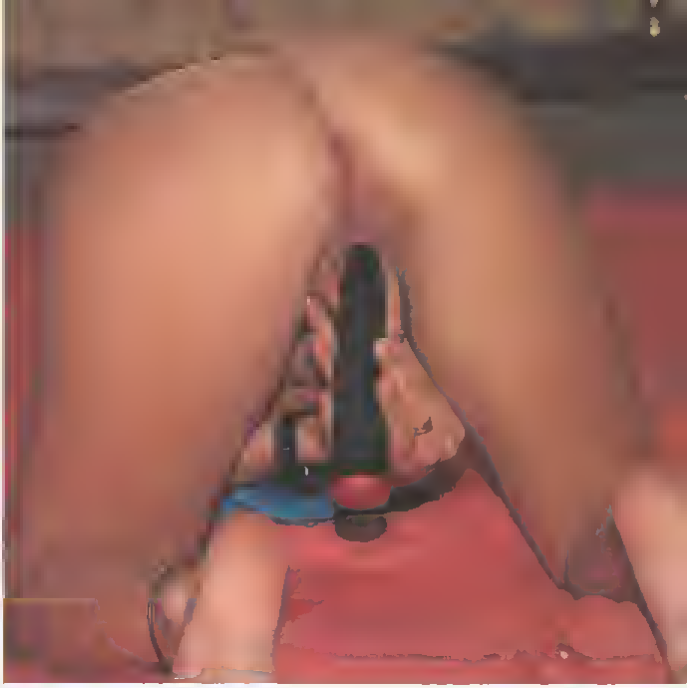
Sans la moindre gêne Chrissie attaque sa jolie petite chatte, puis sort son vibromasseur

die dan soepeltjes tussen haar gezwollen schaamlipjes verdwijnt en haar naar een orgasme voert!

which easily disappears between her swollen cuntlips and drives her to an orgasm!

der mühelos zwischen ihren geschwollenen Schamlippen verschwindet und sie zu einem Orgasmus treibt!

, et le fait presque entièrement disparaître entre les petites levres de son sexe, ou il provoque immédistement un orgasme!

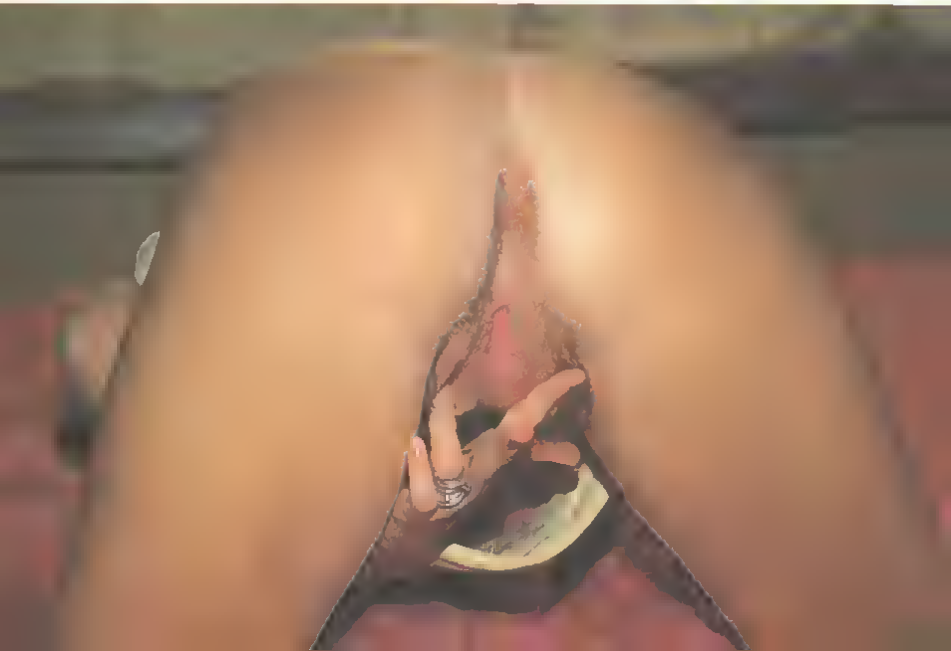


Dan is het de beurt aan Nana, de vibrator nog nat van Chrissie's kutsap doet zijn werk opnieuw!

Then it's Nana's turn The vibrator still wet Chrissie's cuntjuice, does its work again!

Dann ist Nana an der Reihe Der Vibrator, noch nass von Chrissie's Fotzensaft, tut seine Arbeit aufs neue

Ensuite c'est le tour a Nana, l'appareil, encore luisant des jus de Chrissie, commence tout de suite à faire ses miracles !

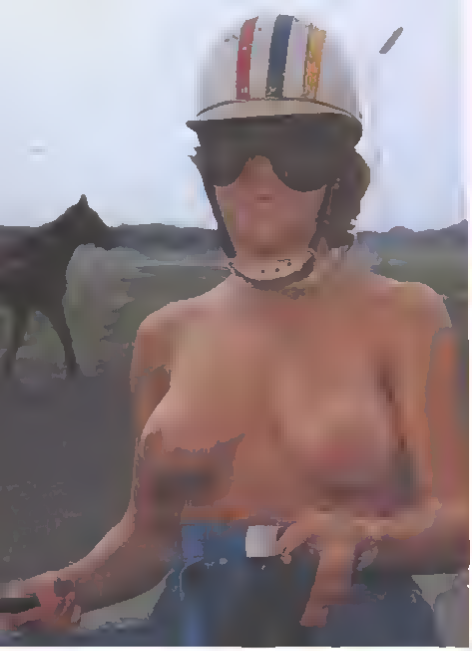


'Ik heb zo n ding niet nodig, lacht Myra haar kutje met beide handen bewerkend, Kijk maar, ik kom KLAAR!

I don I need a thing like that" Myra laughs and she fondles her cunt wihl both her hands Look here, I am . COMING!'

'So ein Ding habe ich nicht nötig' lacht Myra Ihre belden Hände liebkosen ihre Fotze Siehl Ihr? Ich KOMME!

'Moi, j ai pas besoin de ce machin! rigole Myra tout en travaillant sa fente de ses deux mains 'Regardez, je je .viens deja!



Sindy

LEKKER BLOOT IN DE OPEN LUCHT!

BEAUTIFULLY NAKED IN THE OPEN!

HERRLICH NACKT IM FREIEN!

A POIL EN PLEIN AIR!

Ze was eerst een beetje verlegen toen ze voor onze camera stond, maar het valt ook niet mee om zomaar ergens buiten in je blootje te gaan. Probeer het zelf maar eens!

In the beginning she was a bit shy when she stood before our camera, but it is not easy at all to strip somewhere in the open! Could you make yourself doing it?

Im Anfang war sie ein Bischen verlegen als sie vor unserer Kamera stand. So einfach ist es auch nicht um irgendwo im Freien die Kleider auszuziehen! Stell Dir das mal vor!

Elle était un peu timide au début, devant nos caméras. Faut dire que ce n'est pas évident de se mettre à poil dehors, devant des gens. Essayez un jour, vous verrez!

Maar uiteindelijk begon ze het toch wel lekker te vinden, en ging zelfs schaamteloos wijdbeens liggen!

But at last she began enjoying it a bit and at the very end she even lay down with her legs wide apart!

Doch allmählich gefiel es ihr mehr und mehr und, auf einmal legte sie sich hin und spreizte schamlos die Beine!

Mais elle a fini par s'y faire, et même par y prendre du plaisir, à voir la façon dont elle a écarte ses cuisses pour nous!

"Verhip..." zei Sindy even later. "Dit is eigenlijk best geil allemaal. Ik krijg er zelfs een beetje jeuk in mijn kutje van. Mezelf klaarvingeren? Nee, dat durf ik nog niet hoor. Misschien doe ik dat wel eens als ik een paar jaartjes ouder ben!"

"Good heavens", Sindy said later. "It's really horny in a way. My cunt is itching a bit. Finger myself? Oh no, I wouldn't dare! But may-be I'll do it when I'll be a few years older!"

"Tjee..." sagte Sindy nach einer Weile. "Eigentlich ist es richtig geil, was wir hier alles machen. Willst Du mir glauben das meine Fotze juckt? Michselbst fertig fingern? Oh nein, das wage ich noch nicht. Vielleicht tue ich es wohl mal wenn ich ein Paar Jahre älter bin!"

"Eh ben... fit-elle a la fin, "c'est meme très excitant! J'ai la chatte qui me demange, à cause de tout ça. Mais me caresser devant vous, non, pas encore. Peut-être plus tard!"

Marijke

MASTURBATIELESSEN VOOR MEISJES.

MASTURBATION-LESSONS FOR GIRLS

UNTERRICHT IM MASTURBIEREN FÜR MÄDCHEN

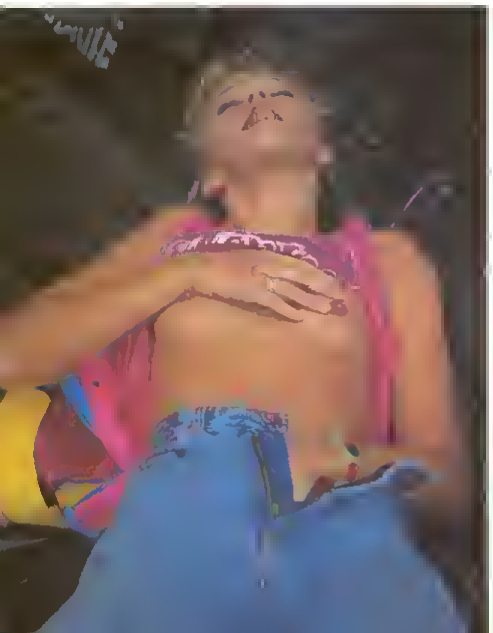
LEÇONS DE MASTURBATION POUR FILLES

"Als ik mezelf vinger, dan doe ik dat heel uitgebreid. Ik ga er eens lekker voor zitten en streel m n tietjes tot m n tepels hard zijn . '

'When I finger myself, I do it very thoroughly. I always take the time for it and I caress my tits until my nipples have become hard. "

'Wenn ich mich fingere, dann tue ich das sehr gründlich. Ich suche ein ruhiges Plätzchen, setze mich und streichele meine Titten bis die Warzen hart sind—

'Quand je me branle, j'y mets le paquet. Je m'installe confortablement, et je fais durcir le bout de mes seins en les caressant. "



Als ik me dan lekker geil begin te voelen ga ik steeds verder achterover hangen M'n hand kruipt mijn broek en mijn slipje in op zoek naar gevoelige plekjes

'And when I start feeling horny, I lean back further and further My hand creeps into my trousers, into my briefs looking for sensitive spots "

'Und wenn ich mich dann so herrlich geil fühle lehne ich mich zurück ganz leise. Meine Hand schlüpft in meine Hose in meinen Slip, auf der Suche nach empfindlichen Plätzchen ."

"Dès que je mouille, je me laisse tomber en arrière, tandis que ma main cherche mon clitoris.

"Uiteindelijk ben ik dan helemaal bloot, en ik speel urenlang met mijn kutje_ dat nu helemaal glibberig nat is geworden Geil he?"

'At last I am all naked and then I play with my cunt that has become very slithery by now. Isn t that horny?

Endlich bin ich dann ganz nackt und ich spiele mit meiner Fotze, stundenlang inzwischen ist es glitschnass geworden Geil_ oder_?

"Finalement je me mets à poil, et je tripote ma petite fente degoulinante pendant des heures Ça te fait bander ou pas?!

NEW

SEVENTEEN VIDEO PRESENTS:

WITH VERY YOUNG TEENERMODELS (V.H.S. ONLY)

A TERRIFIC VIDEO FOR THE ADMIRER OF VERY YOUNG GIRLS

NIEUW - NEW - NEU - NOUVEAU!

...weer een topper voor de liefhebbers van jonge tienermeisjes...

...another terrific magazine for the admirer of very yonng girls...

...nnd wieder ein Spitzenmagazine für den Liebhaber blntjnnger Modelle...

...encore nn magazine de grande classe pour les amateurs de jennes filles!

8

Seventeen

TEENERS FROM HOLLAND

YOUNG, FREE & SHAMELESS

Seventeen
TEENERS FROM HOLLAND

No.8

MODELS WANTED

Are you young, goodlooking and without inhibitions? SEVENTEEN can start YOUR career in modelling! Send a recent photograph of yourself to:
SEVENTEEN
P.O. Box 10979
1001 EZ AMSTERDAM

EINDREDAKTIE: MICHEL VAN DIJK

LAY-OUT EN MONTAGE: GRAFILITH (NAARDEN)

LITHOGRAFIE: BULITHO ALMERE

DRUK: VAN WEEZEP (NAARDEN)

DISTRIBUTIE: INTEX AMSTERDAM

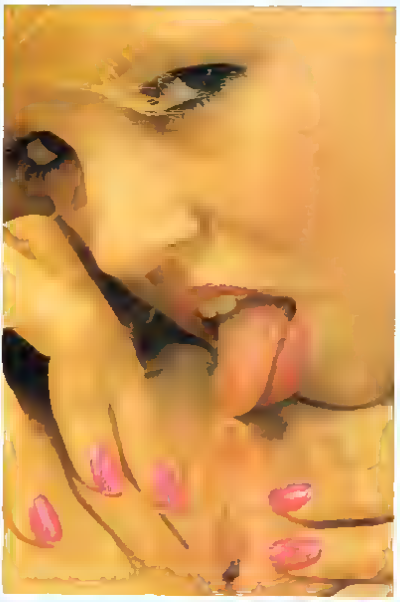
UIGEVER COER'EST

Copyright Teeners From Holland

90.11.12. (verschijnt 4x per jaar)

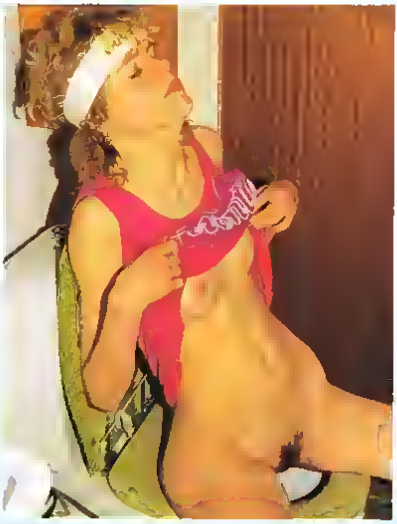
Yvette

Desiree & Birgit

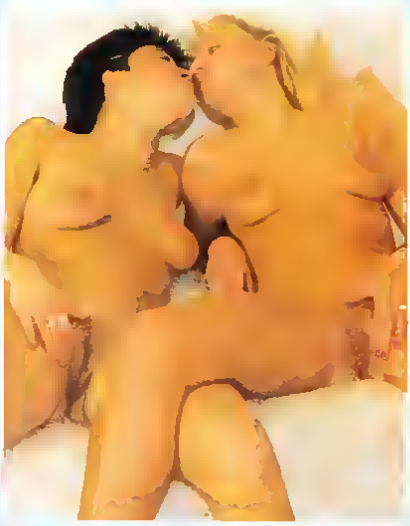


Lori & Stephanie

Shelly



Michelle



Mieke & Sita

Mieke & Sita

Seventeen

"Waar halen jullie al die leuke modellen toch vandaan?" wordt ons vrij regelmatig gevraagd. Het antwoord is simpel. Gewoon, van de straat, waar onze Seventeen scouts altijd naar meisjes speuren!

"Where do you find those terrific models', we are asked very often. The answer is simple, in the streets, where our Seventeen scouts are always looking for girls!

"Wo habt Ihr doch die hübschen Modelle her?" wird uns öfter gefragt. Die Antwort ist einfach. Ganz simpel: von der Strasse, wo unsere Seventeen Scouts immer auf der Suche sind nach Mädchen!'

"D'où vous les sortez, tous ces modeles splendides?", voilà la question qu'on nous pose souvent. La reponse est simple: on a des "scouts" qui nous les trouvent dans la rue!

Siti is een van die scouts, en deze keer sleepte ze Mieke en Sita zonder veel moeite mee naar haar tienerkamer!

Siti is one of these scouts and this time she bas managed to take Mieke and Sita to her teenerroom.

Siti ist so eine Scout und dieses Mal hat sie Mieke und Sita ohne viel Mühe mitgeschleppt nach ihrem Teenerzimmer!

Siti en est une, de ces scouts C'est elle qui a découvert Mieke et Sita, et qui les a immédiatement trainees vers son repaire sa chambre!

Seventeen
Seventeen
Seventeen

Al gauw ontstaat er zo'n sfeertje van "meisjes onder elkaar". Een beetje giechelig gaan onze modellen uit de kleren!

In less than no time it becomes a matter of "girls among themselves". Laughing and giggling our models take their clothes off!

Schon bald entstand so eine Stimmung von "Mädchen unter einander". Ein Bischen lächelnd und kichernd ziehen unsere Modelle die Kleide aus!

Il ne faut pas longtemps pour les mettre à l'aise. En poussant des petits rires etouffés, elle commencent a se deshabiller.

Na een tijdje voelen Mieke en Sita zich helemaal op hun gemak. Ze spreiden enthousiast hun beentjes voor Siti's camera, strelen zichzelf en durven elkaar zelfs een stevige tongzoen te geven!

Soon Mieke and Sita feel entirely at home, they enthousiastically spread their legs in front of Siti's camera, they caress themselves themselves ande even dare to give each other hot tongue-kisses!

Nach kurzer Zeit fühlen sich Mieke und Sita recht behaglich. Enthusiastisch spreizen sie die Beine vor Siti s Kamera, sie streicheln sich und wagen es eben einander einen richtigen Zungenkuss zu geben!

Et une fois à l'aise, Mieke et Sita se frottent voluptueusement le bouton et ecartent lascivement leur jolies jambes devant la camera de Siti. Et elles echangent des baisers assez lubriques!

Giechelend vergelijken de meisjes elkaars borsten, en knijpen zelfs in elkaars tietjes om de stevigheid ervan te voelen.

Still giggling the girls compare theur breasts and even pinch each other's tits to feel their firmness.

Lächerlich vergleichen die Mädchen ihre Brüste, sie kneifen sich in die kleinen Titten fühlen wie fest sie sind.

Pouffant de rire elles comparent leur jeunes poitrines, qu'elles pincent pour en examiner fermeté et sensibilite.

Met een vette kmpoog naar de camera showde Mieke haar stevige tietjes, haar vriendin aansporend om haar kutje open te trekken.

With a knowing wink towards the camera Mieke showed her firm tits, encouragng her girlfriend to pull her cuntlips apart.

Mit einem wissenden Blick in die Richting der Kamera zeigte Mieke ihre festen Titten indem sie ihre Freundin anspornte ihre Votze offenzuziehen.

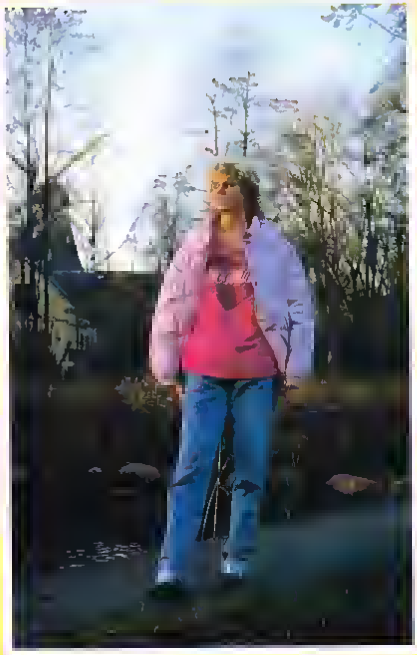
Mieke, en faisant un clin d'oeil a la camera, montra ses petits nichons fermes, et incita sa copine a ouvrir sa petite fente

Als het dan uiteindelijk toch een beetje geil begint te worden kan Siti zich niet meer inhouden en stort zich op het tweetal!

And when at last the situation starts gettihg horny, Siti can stop herself no longer and falls upon the two girls!

Wenn es dann endlich doch ein Bischen geil wird, kann Siti sich nicht mehr beherrschen und stürtzt sich auf die Beiden!

Devant tant de lubricite, Siti ne peut plus se maitriser et elle se rue sur les deux coquines afin de trouver soulagement!



Michelle

"M n lichaam is m'n hobby zou je wel kunnen zeggen Ik weet wel dat ik er nooit prijzen mee zal winnen, maar genieten doe ik er wel van!"

"My body is my hobby you could say that I know that it will never win a price but I do enjoy it!"

"Mein Leib ist mein Hobby das kann ich ruhig sagen Zwar werde ich nie Preise damit gewinnen, doch geniessen tue ich ihn!

"Vous allez trouver bizarre mais mon corps j'adore je me regale avec! Pourtant je ne suis pas ce qu'on appelle 'belle'..."

"Ik laat graag m n tietjes zien Ze zijn nog niet zo groot maar m n moeder zegt dat ze vast nog wel zullen groeien Nou ja ik ben ook nog erg jong maar ik word wel ongeduldig!"

"I like to show my tits They are not so big yet, but my mother says they will grow Well I still am very young, but I get impatient!

"Meine Tittchen zeige ich so gerne Sie sind noch nicht so gross, doch meine Mutter sagt immer, dass sie bestimmt noch wachsen werden. Ach, ich bin auch noch sehr jung obwohl ich ungeduldig werde!

"J aime montrer mes tetés Ils ne sont pas encore bien gros mais ma mere dit que ça viendra tout seul C'est vrai que je suis encore jeune, mais j'ai hâte de grandir!"

"Zelfs als ik even tussendoor naar de WC moet kan ik niet van m n kutje afblijven. Het is net alsof m'n hand er vanzelf naar toe getrokken wordt. Even gauw strelen' denk ik dan.

"Even when I quickly go to the toilet I cannot leave my cunt alone. It is as if my hand is simply urged to it. "Just to caress it", I always think.

"Selbst wenn ich mal schnell auf die Toilette gehe kann ich die Finger nicht von meiner Fotze lassen. Es ist also ob meine Hand wie vonselbst in die Richtung gezogen wird. Mal schnell ein Bischen streicheln', denke ich dann."

"Même quand je dois aller au cabinet je ne peux pas m empêcher de tripoter ma chatte. C est comme si ma main appartenait à quelqu un d autre! 'Vite un petit coup!' que je me dis alors..."

"... en dan schrik ik me te pletter als er ineens op de deur gebonsd wordt! Nou ja, snel naar m'n slaapkamer, waar ik me tenminste ongestoord verder kan onderzoeken."

"... and then I am frghtened to death when somebody suddenly bangs at the door! And I quickly go to my bedroom, where I can explore myself undisturbed.

"... und dann erschrecke tcj fast zu Tode, wenn auf einmal an die Tür gebummst wird! Ja, und dann laufe ich schnell mein Schlafzimmer ein, wo ich michselbst wenigstens ruhig weiter explorieren kann.

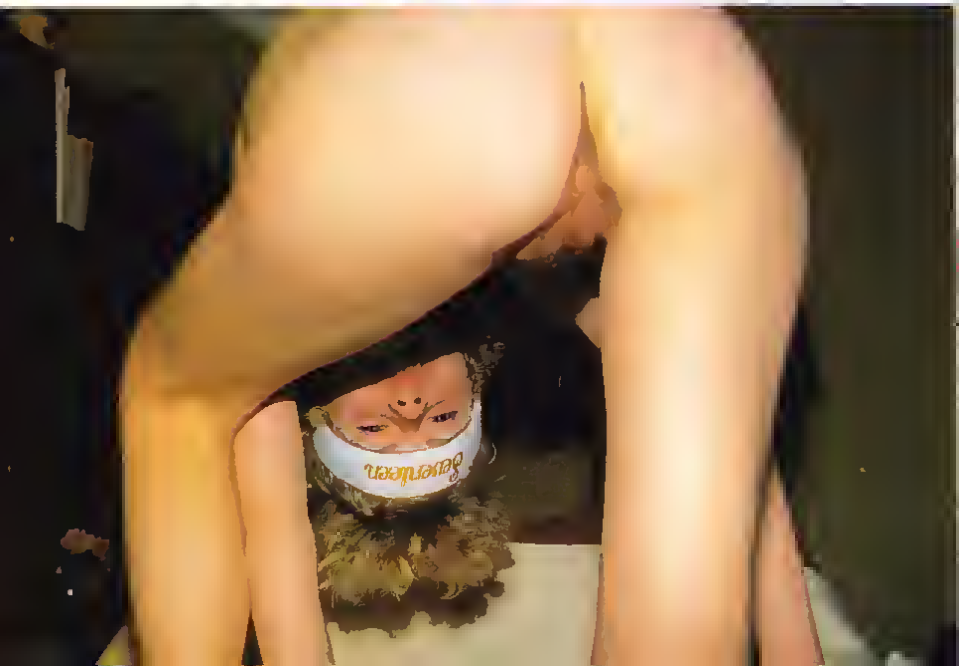
'St on frappe brusquement a la porte, souvent je panique, tellement je suis dans les vaps! Je m enfuis dans ma chambre, ou je peux continuer sans être derangee..."

"Zo, nu ben ik helemaal bloot. Beval ik jullie een beetje? Ja, volop in de groei nog. Maar wat geil zijn betreft doe ik nauwelijks voor mijn oudere zuster onder hoor geloof me maar!"

"And now I am entirely naked. Do you like me a bit? Yes, I am still growing. But when it comes to horniness, I am a match for my elder sister. Believe me!

"Nun bin ich ganz nackt. Gefalle ich euch ein Bischen? Ja, ich bin noch völlig im Wachsen. Doch was Geilheit anbetrifft, gebe ich meiner älteren Schwester kaum was nach, das kannst Du mir glauben!

"Me voila tout a poil! Je vous plais? Je n'ai pas encore les courbes de ma grande soeur, mais je suis aussi - et peut être même plus lubrique qu'elle!"



Lori & stephanie

GEILEN IN DE LINGERIE BOETIEK!

HORNINESS IN THE LINGERIE-BOUTIQUE!

GEILEN IN DER LINGERIE-BOUTIQUE!

LA BOUTIQUE LUBRIQUE!

Seventeen
Seventeen

Is het niet zalig om je jonge lijfje in dit soort doorzichtige niemendalletjes te hullen? En is het niet geil?

Isn't it wonderful to wrap your horny body in these transparent mere nothings? And isn't it horny?

Ist es nicht herrlich Deinen jungen Leib in solche durchsichtlichen Sachen zu hüllen? Und ist es nicht geil?

Que c'est chouette de couvrir son jeune corps de ce genre de petits rien-du-touts complètement transparents! C'est super-excitant!

De zwarte, sterk contrasterende lingerie heeft zijn werk gedaan. Teder hebben de beide meisjes de aanval ingezet...

The black, strongly contrasting lingerie has done its work: the two girls have tenderly started the attack...

Die schwarze, stark kontrastierende Wäsche hat ihre Auswirkung getan! Zärtlich haben die beiden Mädchen den Anfall eingesetzt...

La somptueuse lingerie noire agit tout de suite! Les deux gamines sont tombées dans les bras l'une de l'autre...

Lekker ontspannen liggend in de armen van je beste vriendin, die je lichaam bespeelt alsof het een muziekinstrument is... en je regelmatig naar de toppen van het genot weet te voeren...

Wonderfully relaxed you lie in the arms of your best girl-friend who plays on your body as if it were a music instrument and who knows how to carry you away to the highest tops of pleasure...

Herrlich ruhig in den Armen Deiner besten Freundin zu liegen, die Deinen Körper bespielt als wäre es ein Musikinstrument und die genau weiss wie sie Dich regelmässig auf die höchsten Gipfel des Genusses führen kann...

Que c'est bon d'etre caresse pas sa meilleure amie! Entre ses mains expertes tu es comme un instrument de musique, qu'elle joue délicatement...

Plotseling haalt ze jullie trouwe bedkameraadje tevoorschijn, en vol overgave spreid je je beentjes om dat zalige trilding in je buikje te ontvangen, op weg naar een nieuw orgasme...

Suddenly she takes out your faithful little bedfriend and gladly you spread your legs to recieve that heavenly vibrating thing in your stomach, on your way to a new orgasm .

Auf einmal zieht sie Euren treuen kleinen Bettfreund hervor, und voller Hingabe spreitzt Du die Beine um das selige vibrierende Ding in den Bauch empfangen zu dürfen auf den Weg nach einem neuen Orgasmus

Soudain elle sort cet amant fidele et infatigable, le vibromasseur Avec un soupir voluptueux tu te couches, jambes ecartees, afin de le recevoir la ou il faut!

Je vergeet alles om je heen als een heus trein van orgasmes door je jonge lijfje jaagt. Je knieën knikken, je maag krimpt ineen en je zet inéens n keel op van jewelste. Maar dat kan je allemaal niet meer schelen!

You forget the whole world around you when a real train of orgasms shudders through your young body. Your knees get weak, you start crying out as hard as you can. But you don't care... not at all!

Du vergisst alles wenn ein richtiger Zug heisser Orgasmen durch Deinen Körper jägt. Deine Knee knicken und auf einmal schreist Du hoch auf. Doch es ist Dir absolut egal!

Tu te fous éperdument du monde extérieur quand les orgasmes consécutifs te font soubresauter. Tes genoux sont en coton : tu as des papillons dans le ventre, et tu meugles de plaisir!

Shelly

Seventeen

EEN SEVENTEEN REDACTRICE!

A SEVENTEEN EDITRESS!

EINE SEVENTEEN REDAKTRICE!

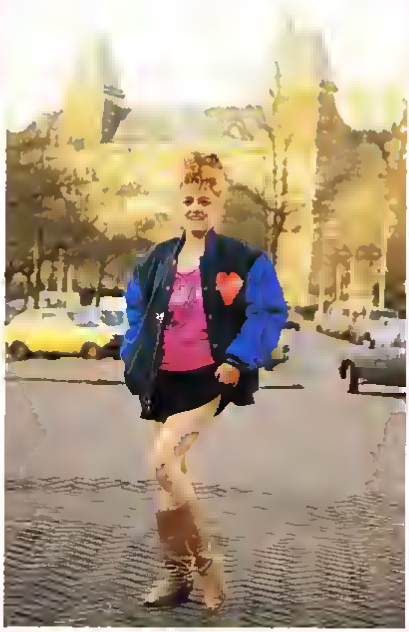
RÉDACTRICE DE SEVENTEEN!

Als je in Amsterdam bent - en je ogen goed openhoudt - dan heb je een goede kans om ze tegen te komen de meisjes van Seventeen! Shelly is een van onze vaste redactrices, die vaak in de stad te vinden is

When you happen to be in Amsterdam - and you keep your eyes open - you are likely to meet them. the Seventeen girls! Shelly is a steady editress of ours and she often is in the city

Wenn Du mal in Amsterdam bist - und die Augen offen hälst - dann hast Du eine gute Chance ihnen zu begegnen Die Mädchen von Seventeen! Shelly ist eine unserer festen Redaktricen, die man oft in der Stadt finden kann

Si tu te trouves à Amsterdam tu risques fort de les rencontrer, les filles de SEVENTEEN! Shelly est l'une de nos redactrices, et on peut la voir regulierement en ville



Zelf zegt ze dat ze een beetje exhibitionistisch is aangelegd - en dat past precies in ons straatje natuurlijk Meisje die zich midden op straat bloot durven geven zijn bij ons altijd welkom!

She says she is sort of an exhibitionist by nature - and that is a good thing for us, of course! Girls who dare to show their bodies in the street, are always welcome with us!

Von sichselbst sagt sie, dass sie ein Bischen exhibitionistisch von Natur ist und das kommt uns gut gelegen, das ist klar! Mädchen die etwas viel von sichselbst auf der Strasse zeigen wollen, smd bei uns immer willkommen!

Elle se dit un brin exhibitionniste, et qui sommes-nous pour la contredire?! Nous, on adore les filles qui osent se montrer a poil dans la rue!

Op weg naar onze studio wipt Shelly al uitdagend haar rokje omhoog, zodat we net een glimp van haar witte slipje op kunnen vangen. Als fotograaf moet je dan wel snel zijn!

On her way to our studio Shelly quickly pulls her skirt up, with a provocative gesture, showing a glimpse of her white briefs. As a photographer you have to be quick in such a case!

Auf den Weg nach unserem Studio hebt Shelly schon herausfordernd den Rock hoch, damit wird ganz kurz einen Schwachen Schein ihres weissen Höschens sehen können. Als Photograph soll man dann sehr schnell sein!

Sur le chemin de notre studio, déja, Shelly souleve coquinement sa mini jupe. La vue de son petit slip bien rempli a mis notre photographe dans tous ses etats, mais il a garde ses reflexes!

"Is dit niet geil?" vraagt ze, haar slipje strak tussen haar mooie billen trekkend. "Op deze manier kan ik mijn vriend soms echt bloedgeil maken. Dan wil hij me ter plekke neuken!"

"Isn't this horny?', she asks, and she draws her briefs tightly between her beautiful buttocks. "In this way I can make my boy-friend super-horny. Then he wants to fuck me right away!"

"Ist das nicht geil?', fragt sie, indem sie ihren Slip fest zwischen den schönen Hinterbacken zieht. "So kann ich meinen Freund ab und zu wirklich blutgeil machen. Dann will er mich auf der Stelle ficken!"

"C'est pas lubrique, ça?" demande-t-elle, en tirant son slip entre ses fesses souples. "C'est comme ça que je provoque mon copain, pour qu'il me baise sur le champ!"

"Even naar huis bellen dat het wat later wordt vanavond. Nou ja, overwerken in de Seventeen studio is beslist geen saai werk - daarvoor slingeren er veel te veel geile bladen rond!"

"I have to call my house, that I shall be a bit later to-night. But it is never dull if you have to work overtime at Seventeen's - too many horny magazines are lying around..."

"Mal schnell anrufen, dass es heuteabend etwas später wird. So was! Wenn man im Seventeen-Studio Überstunden macht, ist es sicher nicht langweilig - dazu liegen zu viel geile Hefte herum!"

"Je dois appeler à la maison, pour dire que je rentrerai plus tard que prévu. J'aime bien les heures supplementaires dans le studio de SEVENTEEN, à cause de toutes ces revues cochonnes!"

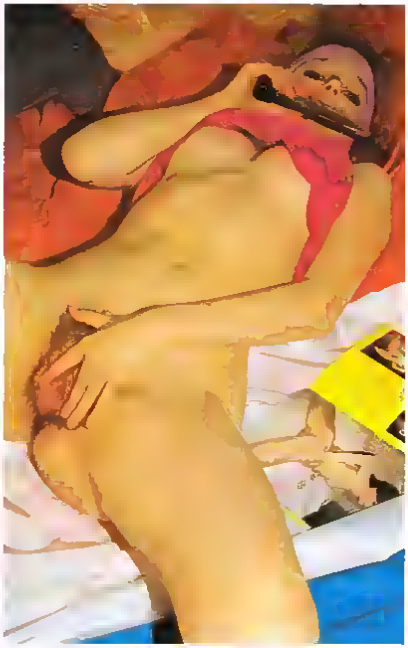
Seventeen Special nr. 18
NIEUW! NEW! NEU! NOUVEAU!
No.1
TEENGIRLS from HOLLAND

Opgegeild door de hete foto's laat Shelly zich achterover vallen en vingert zichzelf tegelijkertijd een van onze nieuwe vibrators hkkend "Dan is ie lekker glad als hij erin gaat!"

Excited by the hot photo s Shelly lets herself fall backward She starts fingering herself hcking one of our newest vibrators "Then it is wonderfully smooth when it gets in!"

Aufgeregt durch die heissen Photo s lässt Shelly sich hintenüberfallen und fingert sichselbst indem sie einen unseren neuen Vibratoren leckt 'Dann ist er so fein glatt wenn er hineingeht!"

Ces revues cochonnes ne manquent pas d'avoir de l'effet Shelly commence a se frotter la praline tout en suçant un de nos vibros "Comme ça il rentre comme dans du beurre!"



Zoemend verdwijnt de massagestaaf in het nauwe tienerkutje en Shelly s lijfje kronkelt van puur genot Met een aantal hoge "Aah's" en "Ooh's" kondigt ze aan dat ze klaarkomt!

The bad vibrating masseger disapears in the tight teenercunt and Shelly s little body writes with pure pleasure With a lot of "Aaah and Oooh" cries she makes it clear that she comes!

Vibrierend verschwindet der Massagestab in die enge Teenerfotze und Shlly s Körper windet sich vor purer Freude Mit vielen "Aah- und Ooh-Schreie, macht sie deutlich dass es ihr kommt!

Effectivement, avec un gentil ronronnement l'appareil disparait dans sa petite fente serree Elle se tortille de plaisir et avec un meuglement incontrole, elle atteint l'orgasme!

Yvette

"ZO'N KUNSTPIK KAN ME NIET GROOT GENOEG ZIJN!"

"SUCH A DILDO CANNOT BE BIG ENOUGH FOR ME!"

"SO EIN KUNSTSCHWANZ KANN MIR NICHT GROSS GENUG SEIN!"

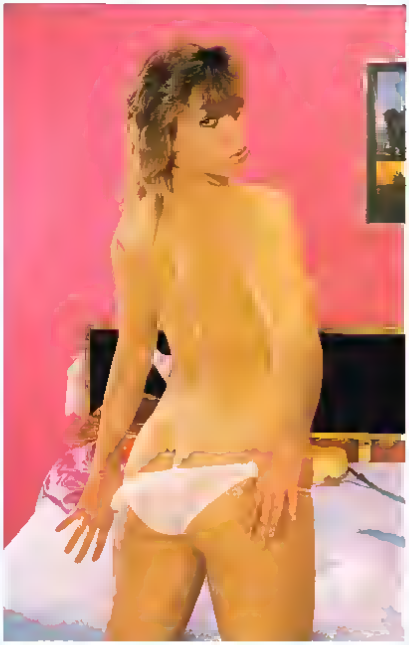
"UN GOD N'EST JAMAIS TROP GROS!"

Zo'n regenachtige woensdagmiddag. Vrij van school en eindelijk eens geen huiswerk. Yvette verveelt zich echter geen moment! "Nee hoor, ik heb echt zin om eens een tijdje met mezelf te spelen!"

A rainy wednesday-afternoon. No school and no homework, at last! Yvette does not feel bored, not a second. "Oh no, I have a great mind to play with myself, for hours!"

So ein regnerischen Mittwochnachmittag. Frei von der Schule und endlich mal keine Hausarbeiten, trotzdem langweilt sich Yvette kein Moment! "Oh nein, ich finde es herrlich mal mit mir selbst zu spielen!"

C'est mercredi apres-midi, et il pleut des trombes. Pas d'école, et pas de devoir. Mais Yvette ne s'ennuie pas. "Tu parles!" rigole-t-elle. "Quand je n'ai pas de devoir, j'ai des besoins!"



Snel vingert ze zichzelf zodat haar kutje alsmaar natter en natter wordt...

She quickly fingers herself Her cunt gets wetter and wetter...

Schnell fingert sie sich und ihre Fotze wird feuchter und feuchter...

Elle pose son doigt sur sa petite perle de plaisir et commence a frotter Sa jolie fendouille en bave d anticipation ...

...en dat is wel nodig ook, als je zo'n joekel je kutje in wil persen! "Ze kunnen me niet groot genoeg zijn!" lacht Yvette!

...and that is really necessary when you want to press a giant thing like this into your cunt! "They cannot be big enough for me!", Yvette laughs!

... und das ist wohl nötig auch, wenn man so ein Riesenschwanz in der Fotze haben will! "Sie können mir nicht gross genug sein!", lacht Yvette.

Elle a bien raison de se huiler la craquette, car le god qu'elle se prepare a y faire entrer est de taille impressionnante!

Desiree & Birgit

Net zoals Shelly (zie pagina 36-43) zijn ook Desiree en Birgit vaste redactrices bij Seventeen – en zij schamen zich er zelfs niet voor om hun tietjes in een overvolle tram te laten zien!

Like Shelly (see pages 36-43) Desiree and Birgit too are steady Seventeen-editresses – and they are not even ashamed to show their tits in an overcrowded tram-car!

Wie Shelly (siehe die Seiten 36-43) gehören auch Desiree und Birgit zu unseren festen Seventeen-Redaktricen - und sie schämen sich selbst nicht davor in einer übervollen Strassenbahn ihre Tittchen zu zeigen!

Tout comme Shelly (voir les pages 36-43), Desiree et Birgit sont redactrices chez Seventeen. Ces deux coquines n'hesitent pas a decouvrir leur poitrines dans le tramway, en plein public!

Nog even naar het postkantoor om een stapel brieven aan alle Seventeen fans te posten en dan snel naar Birgit s kamer terug. Het is weer een lange dag geweest!

And now to the post office to post a batch of letters to all the Seventeen fans and quickly back to Birgit s room. It has been a long day again!

Noch schnell zum Postamt um einen Stoss Briefe an alle Seventeen Fans zu posten und dann zurück nach Birgit s Zimmer. Es ist wieder ein langer Tag gewesen!

Il faut encore porter le courrier des lecteurs a la poste, mais ensuite on retourne vite chez Birgit La journee a ete longue!

Hei liefst lopen de meisjes de hele dag in hun blootje rond - of met alleen hun slipjes aan. "Dat geeft je zo'n heerlijk vrij gevoel" vertelt Desiree, "en het maakt je wel geil ook."

Most of all, the girls like to walk about in the nude the whole day long - or with only their briefs on. "It gives you such a pleasant and free feeling", Desiree says, "and it also makes you horny."

Am liebsten laufen die Mädchen den ganzen Tag nackt herum - oder nur ein Höschen an. "Das gibt Dir so ein schönes freies Gefühl", erzählt uns Desiree, "und es macht wohl geil auch."

Les filles préferent se balader a poil, ou juste en slip. "Ça donne une impression de liberte inouïe," dit Desiree, "et en plus ça te fait bander - alors -!"

"Toch ben ik het liefst helemaal naakt. Dan voel ik me soms net een klein kind. Zo geborgen ook. Maar als ik alles laat zien moet Birgit dat ook hoor - ik doe niet alles alleen!"

"I feel best when I am naked. Then I often feel like a little child. So out of harm's way. But when I show everything, Birgit does it too. I don't do everything on my own!"

"Doch bin ich am liebsten ganz nackt. Dann fühle ich mich beiweilen wie ein kleines Kind. So geborgen auch. Doch wenn ich alles zeige, macht Birgit das auch, ich tue nicht alles allein!"

"Mais a poil c'est ce que j'aime le plus. Je me sens retomber en enfance alors, cette sensation de securite. Mais si moi je montre tout, Birgit doit en faire autant, sinon -!"

Routineus nemen de meisjes een paar geile poses aan... bij Seventeen zijn ze tenslotte wel wat gewend! Zonder veel moeite laten Birgit en Desiree hun zalige pruimpjes zien...

With experienced and horny gestures the girls start posing... at Seventeen s they have got used to a lot! Without much persuasion Birgit and Desiree show their beautiful cunts...

Gewandt nehmen die Mädchen ein Paar geile Posen ein - bei Seventeen hat man sich selbstverständlich an so was gewöhnt! Ohne viel Mühe zeigen Birgit und Desiree ihre himmlichen Pflaumchen...

Comme des vraies professionnelles... elles prennent des poses lubriques. Sans trop de scrupules Birgit et Desiree nous montrent ce qu elles ont de plus precieux, leur petite moule...

...en schromen zelfs niet om hun beentjes zo ver als ze kunnen voor ons te spreiden! Onze fotograaf kreeg het er zelfs een beetje benauwd van toen die tienerkutjes zichtbaar werden!

...and do not hesitate to spread their legs for us, as wide as possible! Even our photographer got a bit hot when these teenercunts became vissible!

...und sie scheuen sich nicht einmal davor die Beine so weit wie möglich für uns zu spreizen. Selbst unserem Photograph wurde es warm als er diese Teenerfötchen sah...

Elles n ont même pas peur de nous faire le grand écart, mettant bien en évidence les petites fentes ecumantes, ce qui a failli achever notre photographe!

Eerst lekker zweten in de sauna, en daarna je verhitte lijf afkoelen in de badkuip. Dan ben je er weer helemaal klaar voor. Je huid tintelt, en je bloed gaat sneller stromen...

First you sweat in the sauna and then you let your hot body cool off in the bath-tub. And then you are ready for it entirely. Your skin tingles and you feel your blood course through your veins.

Erst mal herrlich schwitzen in der Sauna und nachdem den heissen Körper in der Badewanne abkuhlen lassen. Und dann bist Du schnell wieder 'in' für alles. Die Haut prickelt und das Blut stromt schneller...

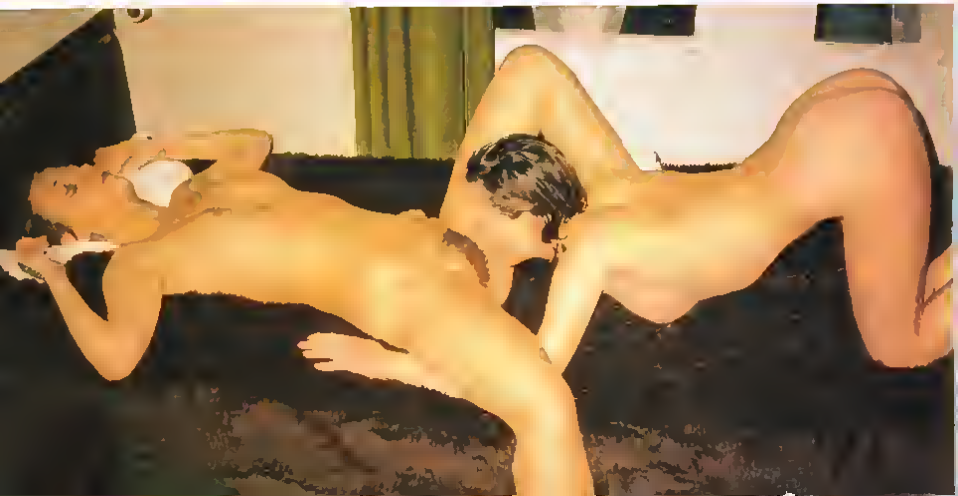
Le sauna, c'est souvent tres bon quand on est en chaleur. Et le choc de l'eau froide te fait revivre. Apres tu te sens pret a tout! Tu as des picotements partout... surtout la ou il faut!

Tot ziens in de volgende Teeners From Holland die 11 februari 1990 verschijnt!

See you in the next Teeners From Holland, which will appear on the 11th Frebruary 1991!

Auf wiedersehen im nächsten Teeners From Holland', das am 11 Februar 1991 erscheinen wird!

A bientot dans le procham numero de Teeners from Holland, en vente à partir du 11 fevrier 1991!



NEW

SEVENTEEN VIDEO PRESENTS:

WITH VERY YOUNG TEENERMODELS
(V.H.S. ONLY)

A TERRIFIC VIDEO FOR THE ADMIRER OF VERY YOUNG GIRLS

NIEUW - NEW - NEU - NOUVEAU!

...weer een topper voor de liefhebbers van jonge tienermeisjes...

...another terrific magazine for the admirer of very young girls...

...und wieder ein Spitzenmagazine für den Liebhaber blutjunger Modelle...

...encore un magazine de grande classe pour les amateurs de jeunes filles!